

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która jest pod zarządem Niemieckim.

Inhalt.

1. Polizeiverordnung betr. den Ankauf von Pferden durch Militär-Kommissionen.
2. Betrifft Kartoffeln. (Beschlagnahme, Ernte, Handel, Beförderung).
3. Betrifft Termine der im laufenden Vierteljahr in Warschau stattfindenden Apothekerlehrlings- und Drogisten-Prüfungen.
4. Bekanntmachung betr. Bereitstellung von Stipendien zum Besuche landwirtschaftlicher Fachschulen

Treść.

1. Rozporządzenie policyjne dotyczące zakupu koni przez Komisje Wojskowe.
2. Dotyczy ziemniaków. (Sekwestr, sprzęt, handel, transport).
3. Dotyczy terminu egzaminów uczniów aptekarskich i drogistów, które się w bieżącym kwartale odbędą we Warszawie.
4. Obwieszczenie o przeznaczonych do wypłaty stypendjów dla uczniów fachowych szkół rolniczych.

Die „Amtliche Beilage“ Nr. 15
wird dieser Nummer beigelegt.

„Urzędowy dodatek“ Nr. 15
dołączono do niniejszego numeru.

1. Polizeiverordnung betreffend den Ankauf von Pferden durch Militär - Kommissionen.

Auf Grund der Verordnung des Herrn Oberbefehlshabers Ost vom 22. März 1915 über die polizeiliche Gewalt der Kreispolizeibehörden für das unter deutscher Verwaltung stehende Gebiet von Russisch-Polen (Verordnungsblatt der Kaiserl. Deutschen Verwaltung in Polen Nr. 2) in Verbindung mit den Verordnungen des Herrn Generalgouverneurs in Warschau vom 8. September 1915 (Verordnungsblatt für das Generalgouvernement Warschau № 1) und 5. Dezember 1916 (Verordnungsblatt Nr. 56) wird im Einvernehmen mit dem Herrn Militärgouverneur in Czenstochau folgende Polizeiverordnung für den Kreis Czenstochau erlassen:

Zum Ankauf von Truppen-Pferden finden im Monat September d. Js. folgende Pferdemarkte statt:

- 1) Am Freitag, den 14. September 1917 um 10 Uhr vormittags in **Czenstochau** auf dem Uebungsplatz in der Zawada-Kaserne für die Pferde aus **Czenstochau**, Gemeinde **Renkszowice**, **Rędziny** und **Dzbow**.
- 2) Am Sonnabend, den 15. September 1917 um 8 Uhr vorm. in **Czenstochau** auf dem Uebungsplatz in der Zawada-Kaserne für die Pferde aus Gemeinde **Grabowka**, **Huta - Stara** und **Kamienica-Polska**.
- 3) Am Montag, den 17. September 1917 um 10 Uhr vorm. in **Zagorze** auf dem Holzlagerplatz der Spiritusbrennerei für die Pferde aus Gemeinde **Kamyk** und **Panki**.
- 4) Am Dienstag, den 18. September 1917 um 8 Uhr vorm. in **Zagorze** auf dem Holzlagerplatz der Spiritusbrennerei für die Pferde aus Gemeinde **Przystajń** und **Węglowice**.
- 5) Am Donnerstag, den 20. September 1917 um 10 Uhr vormittags in **Krzepice** auf dem Piasek

1. Rozporządzenie policyjne dotyczące zakupu koni przez Komisje Wojskowe.

Na zasadzie rozporządzenia pana Naczelnego Wodza na Wschodzie z dnia 22. marca 1915 r. o władzy policyjnej powiatowej dla obszarów Polski rosyjskiej podlegającej administracji niemieckiej (Dziennik Rozporządzeń władz Cesarsko Niemieckich w Polsce № 2) w połączeniu z rozporządzeniami pana Generałgubernatora Warszawskiego z dnia 8. września 1915 r. (Dziennik Rozporządzeń dla Generałgubernatorstwa Warszawskiego № 1) z dnia 5. grudnia 1916 r. (Dziennik Rozporządzeń № 56) wydaję w porozumieniu z panem Gubernatorem Wojskowym w Częstochowie dla powiatu Częstochowskiego następujące rozporządzenie policyjne:

W celu zakupu koni dla wojska odbędą się w miesiącu wrześniu b. r. następujące targi na konie:

- 1) W piątek, dnia 14. września 1917 o godzinie 10 przed południem w **Częstochowie** na placu ćwiczeń przy koszarach Zawady dla koni z miasta **Częstochowy**, z gmin **Rększowice**, **Rędziny** i **Dzbow**.
- 2) W sobotę, dnia 15. września b. r. o godzinie 8 rano w **Częstochowie** na placu ćwiczeń przy koszarach Zawady dla koni z gmin **Grabowka**, **Huta Stara** i **Kamienica Polska**.
- 3) W poniedziałek, dnia 17. września 1917 o godzinie 10 przed południem w **Zagórze** na placu drzewnym przy gorzelnii spirytusu dla koni z gmin **Kamyk** i **Panki**.
- 4) We wtorek, dnia 18. września 1917 o godzinie 8 rano w **Zagórze** na placu drzewnym przy gorzelnii spirytusu dla koni z gmin **Przystajń** i **Węglowice**.
- 5) W czwartek, dnia 20. września 1917 o godzinie 10 przed południem w **Krzepicach** na Piasku

am Wege nach Dankowice für die Pferde aus Gemeinde **Lipie** und **Krzepice**.

- 6) Am Freitag, den 21. September 1917 um 10 Uhr vormittags in **Krzepice** auf dem Piasek am Wege nach Dankowice für die Pferde aus Gemeinde **Kuzniczka** und **Opatow**.

Bis 1 Stunde vor Beginn des Marktes muss die Aufstellung der Pferde nach Gemeinden und Ortschaften, sowie die Feststellung der Vollzähligkeit der vorgeführten Pferde an Hand der Pferdebestandslisten beendet sein. Die Pferde müssen also am 14. 9. 17 um 9 Uhr vormittags, am 15. 9. 17 um 7 Uhr vormittags, am 17. 9. 17 um 9 Uhr vormittags, am 18. 9. 17 um 7 Uhr vormittags, am 20. 9. 17 um 9 Uhr vormittags, am 21. 9. 17 um 9 Uhr vormittags bereits zur Stelle sein.

Auf die grösste Pünktlichkeit und gewissenhafteste Befolgung aller im Befehl gegebenen Weisungen wird zur Erleichterung des Betriebes für alle Teile besonders hingewiesen.

Alle Pferdebesitzer sind verpflichtet, **sämtliche** in ihrem Besitz befindlichen dreijährigen und älteren Pferde (Hengste, Stuten, Wallache) auf dem für ihre Gemeinde angesetzten Markte pünktlich vorzuführen.

Auch Pferde aus Ställen, in denen **Räude** amtlich festgestellt wurde, sind vorzuführen; derartige Pferde sind auf dem Marktplatze getrennt von den übrigen Pferden aufzustellen.—Nur Pferdebestände, in denen **Rotz** durch den Kreistierarzt festgestellt wurde, sind von der Vorführung befreit.

Jedes Pferd ist an der Trense vorzuführen und mit fester Halfter abzuliefern. Zu jedem Pferde muss ein kräftiger Mann miterscheinen, der das Pferd vorzuführen hat. Jedes Pferd muss mit Heu für einen Tag versehen sein.

Die Gemeindevorsteher (Bürgermeister, Wojts) und die Ortsvorsteher (Soltys) haben an den Markttagen ihres Bezirks zugegen zu sein, um erforderlichenfalls über die wirtschaftlichen Verhältnisse der Pferdebesitzer Auskunft zu geben.

Die Gemeindevorsteher haben ferner ein nach dem hierunter angegebenen Muster aufgestelltes Verzeichnis mitzubringen, aus dem die Zahl der in den einzelnen Ortschaften ihres Bezirks vorhandenen dreijährigen und älteren Pferde ersichtlich ist.

Lfd. №	Ortschaft	Zahl der dreijährigen und älteren Pferde	D a v o n	
			Zuchtstuten	Hengste

Alle vorgeführten Pferde erhalten einen Brandstempel. Jede Aus- und Durchfuhr von Pferden aus dem Kreise ist verboten; ferner ist jeder An- und Verkauf sowie jede sonstige Abgabe von Pferden (Hengsten, Wallachen, Stuten, Fohlen) ohne meine Genehmigung verboten.

Jede Zuwiderhandlung gegen diese Verordnung wird mit äusserster Strenge geahndet werden. Ich warne deshalb jedermann vor Verstössen gegen die Vorschriften dieser Verordnung. Einer Geldstrafe bis zu 10000 Mark und einer Freiheitsstrafe bis zu 6 Monaten oder einer dieser Strafen verfällt insbesondere,

wer in seinem Besitz befindliche Pferde verheimlicht,

wer Pferde innerhalb oder ausserhalb der Kreisgrenze beiseite schafft,

przy drodze do Dankowic dla koni z gmin **Lipie** i **Krzepice**.

- 6) W piątek, dnia 21. września 1917 o godzinie 10 przed południem w **Krzepicach** na Piasku przy drodze do Dankowic dla koni z gmin **Kuzniczka** i **Opatów**.

Do jednej godziny przed rozpoczęciem targu musi już być ukończone rozstawianie koni wedle gmin i miejscowości, jakoteż ukończone stwierdzanie na zasadzie spisów ilości koni, czy wszystkie konie sprowadzono. Zatem konie muszą być dnia 14. 9. 1917 o godzinie 9 rano, dnia 15. 9. 1917 o godz. 7 rano, dnia 17. 9. 1917 o godz. 9 rano, dnia 18. 9. 1917 o godz. 7 rano, dnia 20. 9. 1917 o godz. 9 rano, dnia 21. 9. 1917 o godz. 9 rano już na miejscu.

Wskazuje się szczególnie na największą punktualność i na najsumienniejsze zastosowanie się do wszystkich wskazówek wydanych w rozkazie dla ułatwienia tej czynności wszystkim stronom.

Wszyscy właściciele koni są zobowiązani sprowadzić punktualnie na targi wyznaczone dla ich gminy **wszystkie** będące w ich posiadaniu konie trzyletnie i starsze (klacze, ogiery, wałachy).

Także konie ze stajni, w których urzędowo stwierdzono **parchy**, należy dostawić; takie konie należy na placu targowym ustawić osobno od innych koni.—Tylko takie stadniny koni, wśród których Weterynarz powiatowy stwierdził **nosaciznę**, są uwolnione od dostawy na targi.

Każdego konia należy przedstawić, trzymając go za uźdę, a oddać go z mocną uzdzienicą. Z każdym koniem musi się zjawić silny mężczyzna, który konia powinien przyprowadzić.

Naczelnicy gmin (Burmistrze, Wójci) i naczelnicy wsi (Soltysi) powinni być obecni na targu wyznaczonym dla ich obwodu, aby w razie potrzeby dali wyjaśnienia o stosunkach gospodarczych właścicieli koni.

Wójci gmin (Burmistrze) mają także przynieść ze sobą spis koni, zestawiony wedle poniżej podanego wzoru; z tego spisu wynikać powinna liczba trzyletnich i starszych koni, istniejących w poszczególnych miejscowościach ich obwodu.

№ bież.	Miejscowość	Liczba koni trzyletnich i starszych	Z t e g o	
			klaczy rozplodowych	ogierów

Wszystkie sprowadzone konie otrzymają stempel wypalony. Wszelki wywóz i przewóz koni z powiatu Czeszowskiego jest zakazany; dalej są zakazane wszelki zakup i sprzedaż jakoteż inne pozbycie się koni (ogierów, wałachów, klaczy, źrebiąt) bez mojego zezwolenia.

Każde wykroczenie przeciw temu rozporządzeniu będzie karane z największą surowością. Ostrzegam zatem wyraźnie każdego od uchybień przepisom tego rozporządzenia. Podpada grzywnie do 10000 marek i karze pozbawienia wolności aż do 6 miesięcy albo jednej z tych kar w szczególności,

kto zatai konie będące w jego posiadaniu,

kto w obrębie lub poza obrębem granicy powiatowej konie usuwa,

wer Pferde, die er vorzuführen verpflichtet ist, zum Markttage nicht oder nicht pünktlich stellt,

wer Pferde mit einem dem amtlichen Brandstempel nachgeahmten Brandzeichen ver-
sieht.

Verheimlichte, beiseite geschaffte, nicht vorgeführte oder zum Zwecke der Täuschung mit Brandzeichen versehene Pferde verfallen ohne weiteres der unentgeltlichen Einziehung.

(L.) **Czenstochau**, den 28. August 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
F i s c h e r.

2. Betrifft Kartoffeln.

(Beschlagnahme, Ernte, Handel,
Beförderung.)

Es wird nochmals nachdrücklich darauf hingewiesen, dass nach der Polizeiverordnung vom 1. Juli ds. Js., abgedruckt im Kreisblatt vom 10. Juli, die gesamte Kartoffelernte im ganzen Kreise zu Gunsten des Kreiskommunalverbandes beschlagnahmt und sämtliche Privatgeschäfte darüber ungültig sind. Die Ernte vor dem 15. September ist nur mit meiner besonderen Genehmigung gestattet, die in der Wirtschaftsabteilung nachzusuchen ist. Die Beförderung von Kartoffeln unterliegt ebenfalls besonderen Vorschriften, insbesondere denen über Bezugs- und Transport-scheine. Ebenso ist zum Handel mit Kartoffeln die Erlaubnis der Wirtschaftsabteilung oder der städtischen Verpflegungsdeputation bezw. des Zentral-Komitees zur Lebensmittelversorgung des Landkreises erforderlich. Jeder Händler oder Landwirt, der hiergegen verstösst, wird unnach-sichtlich bestraft werden.

Czenstochau, den 29. August 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
F i s c h e r.

3. Betrifft Termine der im laufenden Vierteljahr in Warschau stattfindenden Apothekerlehrlings- und Drogistenprüfungen.

Im laufenden Vierteljahr finden in Warschau die Prüfungen der **Apothekerlehrlinge** vom 13. bis 15. September, die Prüfungen der **Drogisten** am 17. und 18. September statt.

Die Gesuche sind unter Beifügung von 2 Photographieen, kreisärztlich bescheinigten Zeugnissen über

a) bei Apothekerlehrlingen abgelegte 3-jährige,

b) bei Drogistenlehrlingen abgelegte 5-jährige Lehrzeit

und einer Geburtsurkunde bis zum 10. September einschliesslich an die Medizinalabteilung des Herrn Verwaltungschefs beim Generalgouvernement Warschau einzureichen.

(M. 2832) **Czenstochau**, den 27. August 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
F i s c h e r.

kto koni, które był zobowiązany dostawić, na targ nie dostawi lub nie dostawi punktualnie,

kto konie zaopatrzy w znak wypalony naśladowany wedle urzędowego stempla.

Zatajone, usunięte, niedostawione albo w celu złudzenia w palone znaki zaopatrzone konie będą bez dalszego postępowanie zabrane bez zapłaty.

(L.) **Częstochowa**, dnia 28. sierpnia 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
F i s c h e r.

2. Dotyczy ziemniaków.

(Sekwestr, sprzęt, handel,
transport.)

Ponownie wskazuje się na to z naciskiem, że według Rozporządzenia policyjnego z dnia 1. lipca b. r., wydrukowanego w Gazecie Powiatowej z dnia 10. lipca, wszelki sprzęt ziemniaków w całym powiecie Częstochowskim jest zasekwestrowany na rzecz Powiatowego Związku Komunalnego i że wszelkie prywatne obroty i transakcje, odnoszące się do ziemniaków, są nieważne. Sprzęt ziemniaków przed 15. września jest dozwolony tylko za mojem osobnem przyzwoleniem, po które zwrócić się trzeba do Oddziału Rolniczego. Transport ziemniaków podlega również osobnym przepisom, w szczególności przepisom o piśmiennych pozwoleniach na zakupno i transport ziemniaków. Taksamo wymaga się do handlu ziemniakami pozwolenia Oddziału Rolniczego albo Miejskiej Deputacji Żywnościowej względnie Centralnego Komitetu, zajmującego się zaopatrywaniem w żywność okolic wiejskich powiatu. Każdy handlarz lub rolnik, który przestąpi te przepisy, będzie ukarany bez pobłażania.

Częstochowa, dnia 29. sierpnia 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
F i s c h e r.

3. Dotyczy terminu egzaminów uczni aptekarskich i drogistów, które się w bieżącym kwartale odbędą we Warszawie.

W bieżącym kwartale odbędą się we Warszawie egzaminy uczni aptekarskich od 13. do 15. września oraz egzaminy drogistów dnia 17. i 18. września.

Podania o dopuszczenie do tych egzaminów należy do dnia 10. września włącznie doręczyć we Wydziale Medycynalnym pana Szefa Administracji przy Generalgubernatorstwie, załączając do nich 2 fotografie, i zaświadczone przez Lekarza powiatowego dowody, że

a) uczniowie aptekarscy przebyli 3-letni,

b) uczniowie drogistowscy przebyli 5-letni czas nauki, oraz metrykę urodzenia.

(M. 2832) **Częstochowa**, dnia 27. sierpnia 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
F i s c h e r.

4. Bekanntmachung betreffend Bereitstellung von Stipendien zum Besuche landwirtschaftlicher Fachschulen.

Der Kreistag hat in seiner Sitzung am 28. ds. Mts. einen Betrag bis zu 2000 Mark bewilligt, um bedürftigen Bauernsöhnen den Besuch einer der fünf im Bezirk des Generalgouvernements bestehenden landwirtschaftl. Fachschulen durch Gewährung angemessener Stipendien zu ermöglichen.

Anträge auf Bewilligung von Stipendien sind bei mir einzureichen. Ihnen sind ein Lebenslauf, Nachweise über die Befähigung zum Schulbesuch, Bedürftigkeit und Würdigkeit des Antragstellers beizufügen.

Die Wojts wollen dies bekanntgeben.

(L. 2815) Czenstochau, den 30. Juli 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
F i s c h e r.

Bekanntmachungen anderer Behörden.

Bekanntmachung

betr. Entschädigungsanträge für beschlagnahmte Güter.

Unter Bezugnahme auf die beiden Erlasse des Herrn Generalgouverneurs vom 28. April und 9. Mai 1917 und im Einverständnis mit dem Herrn Verwaltungschef in Warschau fordere ich alle diejenigen, denen Güter gegen Aufnahmebogen beschlagnahmt sind, auf, unter Vorlegung der Beschlagnahmeurkunde ihre Entschädigungsanträge bis zum Ablauf des 30. September 1917 bei den Abteilungen des Entschädigungsamtes in Lodz (Meyers Zeile 2) oder Warschau (Warecki-Platz 8) anzumelden.

Ich weise darauf hin, dass nach Ablauf dieser Frist Entschädigungen für Beschlagnahmen, die länger als 3 Monate zurückliegen, von den deutschen Behörden vor gesetzlicher Regelung der Entschädigungsfragen nach Friedensschluss nicht mehr gewährt werden dürfen. Unberührt bleibt das Recht der Kommunal-Aufsichtsbehörde, bei Nichtanmeldung das Entschädigungsverfahren von amtswegen zu betreiben und in diesem Falle den gesamten verfügbaren Betrag dem Zweck der Kommunaverwaltung zuzuführen.

Lodz, den 7. August 1917.

Dr. Hedemann, Leiter des Entschädigungsamtes
für das Generalgouvernement Warschau.

4. Obwieszczenie o przeznaczonych do wypłaty stypendjach dla uczniów fachowych szkół rolniczych.

Sejmik powiatowy na posiedzeniu z dnia 28 b. m. uchwalił sumę do 2000 marek, ażeby niezamożnym synom włościańskim, przez udzielenie im stosownych stypendjów, umożliwić uczęszczanie do jednej z pięciu fachowych szkół rolniczych, które istnieją w obrębie Generałgubernatorstwa.

Wnioski o przyznanie stypendjów do mnie należy nadesłać. Do nich potrzeba załączyć zyciorys i dowody, wykazujące że starający się o stypendjum jest zdolny do uczęszczania do szkoły, że jest niezamożny i godzien zapomogi.

Wójci zechcą to obwieścić.

(L. 2815) Częstochowa, dnia 30. lipca 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
F i s c h e r.

Obwieszczenia innych władz.

Obwieszczenie

dotyczące wniosków o odszkodowanie za towary zasekwestrowane.

Powołując się na oba rozporządzenia pana Generałgubernatora z dnia 28. kwietnia i 9. maja 1917 r. i w porozumieniu z panem Szefem Administracji we Warszawie, wzywam wszystkich tych, którym zasekwestrowano towary spisane na formularzach (Aufnahmebogen), ażeby, przedstawiając dowód zasekwestrowania, swe pretensje do odszkodowania zgłosili przed upływem dnia 30. września 1917 r. w Oddziałach Urzędu odszkodowań w Łodzi (ul. Meyera 2) albo we Warszawie (Plac Warecki 8).

Wskazuję na to, że po upływie tego terminu władzom niemieckim nie wolno już więcej, przed ustawowem uregulowaniem spraw odszkodowań po zawarciu pokoju, udzielać odszkodowań za sekwestracje, które uskutecznione zostały dawniej niż w ostatnich 3 miesiącach. Nienaruszone pozostaje prawo komunalnej władzy nadzorczej, w razie niezgłoszenia zająć się postępowaniem o odszkodowanie a w tym razie oddać całą rozporządzalną sumę na cele zarządu komunalnego.

Łódź, dnia 7. sierpnia 1917.

Dr. Hedemann, kierownik Urzędu Odszkodowań
dla Generałgubernatorstwa Warszawskiego.